

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 3 lipca 2007 r.
COM

Projekt

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr .../..

z dnia [...] r.

**zmieniające załączniki II i III do dyrektywy 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i
Rady w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych**

Projekt

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr .../..

z dnia [...] r.

zmieniające załączniki II i III do dyrektywy 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych¹, w szczególności jej art. 11 lit. c) ppkt (ii) oraz art. 13 ust. 2 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niemcy, Luksemburg, Austria i Włochy przedłożyły uzasadnione wnioski o zmiany do załącznika II do dyrektywy 2005/36/WE. Niderlandy przedłożyły uzasadniony wniosek o zmiany do załącznika III do dyrektywy 2005/36/WE.
- (2) Niemcy wnioskowały o dodanie terminu zdrowie („Gesundheit”) do nazwy pielęgniarka/pielęgniarz pediatriczny („Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger”). Akt prawny z dnia 16 lipca 2003 r. o opiece pielęgniarskiej, który wszedł w życie dnia 1 stycznia 2004 r. rzeczywiście zmienił zakres wykształcenia zawodowego i zmienił jego nazwę na pielęgniarka/pielęgniarz pediatriczny i zdrowotny („Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger(in”). Struktura i warunki dostępu do kształcenia pozostają niezmienione.
- (3) Niemcy wnioskowały o usunięcie z załącznika II zawodu pielęgniarki/pielęgniarza psychiatrycznego („Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger”), ponieważ kształcenie w tym kierunku stanowi uzupełnienie wykształcenia pielęgniarki/pielęgniarza odpowiedzialnych za opiekę ogólną i wobec tego wchodzi w zakres objęty dyplomem.
- (4) Niemcy wnioskowały również o dodanie zawodu opiekun/opiekunka geriatryczna („Altenpflegerin und Altenpfleger”), który spełnia warunki określone w art. 11 lit. c) ppkt (ii) dyrektywy 2005/36/WE, oraz jest zgodny z aktem prawnym w sprawie opieki geriatrycznej z dnia 17 listopada 2000 r. i zarządzeniem w sprawie szkolenia i

¹ Dz.U. L 255 z 30.9.2005, str. 22. Dyrektywa zmieniona dyrektywą Rady 2006/100/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 141).

egzaminów w zawodzie pielęgniarki geriatrycznej/pielęgniarka geriatrycznego z dnia 26 listopada 2002 r.

- (5) Poza tym Niemcy wnioskowały o połączenie zawodu bandażysty ortopedycznego („Bandagist”) i technika ortopedycznego („Orthopädiemechaniker”) w zawód technika ortopedycznego („Orthopädietechniker”) zgodnie z Kodeksem Rzemiosła (Handwerksordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. September 1998 (BGBl. I S. 3074; 2006 I S. 2095), zuletzt geändert durch Artikel 146 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)).
- (6) Luksemburg wnioskował o zastąpienie nazwy pielęgniarka/pielęgniarka dziecięcy nazwą pielęgniarka/pielęgniarka pediatryczny, nazwy pielęgniarka/pielęgniarka anestezjologiczny nazwą pielęgniarka/pielęgniarka odpowiedzialny za anestezjologię i reanimację oraz nazwy dyplomowany masażysta/masażystka nazwą masażysta/masażystka zgodnie ze zmianami w akcie prawnym z dnia 26 marca 1992 r. w sprawie wykonywania i rewaloryzacji niektórych zawodów medycznych. Zasady dotyczące kształcenia nie zmieniły się.
- (7) Austria wnioskowała o bardziej szczegółowy opis kształcenia mającego zastosowanie do zawodów pielęgniarki/pielęgniarka psychiatrycznego i pielęgniarki/pielęgniarka pediatrycznego wynikającego z aktu prawnego o opiece pielęgniarskiej (BGBl I nr 108/1997).
- (8) Włochy wnioskowały o usunięcie z załącznika II zawodów geodety budowlanego („geometra”) i geodety gruntowego („perito agrario”), ponieważ wymagają one kształcenia odpowiadającego definicji dyplomu określonej w art. 55 dekretu Prezydenta Republiki nr 328 z dnia 5 czerwca 2001 r., i w załączniku I do dekretu legislacyjnego nr 227 z dnia 8 lipca 2003 r.
- (9) Niemcy, Luksemburg i Austria wnioskowały o włączenie do załącznika II całej serii szkoleń w celu otrzymania tytułu mistrza („Meister/Maître”). Szkolenia te przeprowadzane są głównie na podstawie następującego ustawodawstwa: w Niemczech: zgodnie z Kodeksem Rzemiosła (Gesetz zur Ordnung des Handwerks – Handwerksordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. September 1998 (BGBl. I S. 3074; 2006 I S. 2095), zuletzt geändert durch Artikel 146 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)); w Luksemburgu: zgodnie z aktem prawnym z dnia 28 grudnia 1988 r. (Dz.U. z 28 grudnia 1988 r. A nr 72) i rozporządzeniem Wielkiego Księcia z dnia 4 lutego 2005 r. (Dz.U. z 10 marca 2005 r. A – nr 29); w Austrii: zgodnie z Kodeksem ustawodawstwa przemysłowego i pracy (Gewerbeordnung 1994 (BGBl. Nr. 194/1994 idgF BGBl. I Nr. 15/2006). Szkolenia te spełniają wymogi przewidziane w art. 11 lit. c) ppkt (ii) dyrektywy 2005/36/WE.
- (10) Niderlandy wnioskowały o zmianę w załączniku III opisu kształcenia regulowanego w celu uwzględnienia zmian wprowadzonych przez akt prawny o nauczaniu i kształceniu zawodowym (ustawa WEB z 1996 r.). Wspomniane kształcenie spełnia warunki określone w art. 13 ust. 2 akapit trzeci dyrektywy 2005/36/WE.
- (11) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2005/36/WE.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Uznawania Kwalifikacji Zawodowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do załączników II i III do dyrektywy 2005/36/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Komisji
[...]
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach II i III do dyrektywy 2005/36/WE wprowadza się następujące zmiany:

I. W załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

1) Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

a) pod pozycją „w Niemczech”;

(i) tiret pierwsze otrzymuje brzmienie: „– pielęgniarz/pielęgniarka pediatryczny i zdrowotny („Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger(in)”)”;

(ii) skreśla się tiret czternaste;

(iii) dodaje się tiret w brzmieniu:

„– opiekun/opiekunka geriatryczna („Altenpflegerin und Altenpfleger”)”;

b) pod pozycją „w Luksemburgu” tiret piąte, szóste i siódme otrzymują brzmienie:

„– pielęgniarz/pielęgniarka pediatryczny,

– pielęgniarz/pielęgniarka odpowiedzialny za anestezjologię i reanimację,

– masażysta,”;

c) pod pozycją „w Austrii”;

(i) po pierwszym tiret dotyczącym specjalnego podstawowego szkolenia dla pielęgniarek specjalizujących się w opiece nad dziećmi i młodzieżą („spezielle Grundausbildung in der Kinder- und Jugendlichenpflege”) dodaje się następujący tekst:

„które odpowiada kształceniu i szkoleniu zawodowemu o łącznym czasie trwania co najmniej 13 lat, w tym co najmniej 10 lat nauki w szkole o profilu ogólnym i 3 lata kształcenia zawodowego w szkole pielęgniarstwa, zakończonemu zdaniem egzaminu w celu otrzymania dyplomu”;

(ii) po drugim tiret dotyczącym specjalnego podstawowego szkolenia dla pielęgniarek psychiatrycznych („spezielle Grundausbildung in der psychiatrischen Gesundheits- und Krankenpflege”) dodaje się następujący tekst:

„które odpowiada kształceniu i szkoleniu zawodowemu o łącznym czasie trwania co najmniej 13 lat, w tym co najmniej 10 lat nauki w szkole o profilu ogólnym i 3 lata kształcenia zawodowego w szkole pielęgniarstwa, zakończonemu zdaniem egzaminu w celu otrzymania dyplomu”.

2) W pkt 2 pod pozycją „w Niemczech” wprowadza się następujące zmiany:

(i) tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„– technik ortopedyczny („Orthopädietechniker”),”;

(ii) skreśla się tiret piąte.

3) Po pkt 2 dodaje się tekst w brzmieniu:

„2 b Mistrz („Meister/Maître”) (kształcenie szkolne i zawodowe w celu otrzymania tytułu mistrza „Meister/Maître”) w następujących zawodach:

w Niemczech:

- metalowiec („Metallbauer”),
- mechanik instrumentów chirurgicznych („Chirurgiemechaniker”),
- mechanik nadwoziowy i konstruktor pojazdów („Karosserie- und Fahrzeugbauer”),
- mechanik samochodowy („Kraftfahrzeugtechniker”),
- mechanik pojazdów jednośladowych („Zweiradmechaniker”),
- konstruktor urządzeń chłodniczych („Kälteanlagenbauer”),
- operator ds. technologii informacji („Informationstechniker”),
- mechanik rolniczy („Landmaschinenmechaniker”),
- rusznikarz („Büchsenmacher”),
- blacharz („Klempner”),
- konstruktor i monter instalacji grzewczych („Installateur und Heizungsbauer”),
- elektrotechnik („Elektrotechniker”),
- konstruktor maszyn elektrycznych („Elektromaschinenbauer”),
- konstruktor łodzi i okrętów („Boots- und Schiffbauer”),
- murarz i betoniarz („Maurer und Betonbauer”),
- konstruktor i monter pieców i urządzeń ogrzewania powietrznego („Ofen- und Luftheizungsbauer”),
- cieśla („Zimmerer”),
- dekarz („Dachdecker”),
- konstruktor dróg („Straßenbauer”),
- monter izolacji termicznej i akustycznej („Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierer”),
- robotnik kanałowy („Brunnenbauer”),
- kamieniarz i rzeźbiarz w kamieniu („Steinmetz und Steinbildhauer”),

- sztukator („Stuckateur”),
- malarz i lakiernik („Maler und Lackierer”),
- monter rusztowań („Gerüstbauer”),
- kominiarz („Schornsteinfeger”),
- mechanik precyzyjny („Feinwerkmechaniker”),
- stolarz („Tischler”),
- powroźnik („Seiler”),
- piekarz („Bäcker”),
- cukiernik („Konditor”),
- rzeźnik („Fleischer”),
- fryzjer („Frisör”),
- szklarz („Glaser”),
- dmuchacz szkła i wytwórca urządzeń szklanych („Glasbläser und Glasapparatebauer”),
- wulkanizator i naprawiający opony („Vulkaniseur und Reifenmechaniker”).

w Luksemburgu:

- piekarz-cukiernik („boulangier-pâtissier”),
- cukiernik-wytwórca czekolady, cukierków i lodów („pâtissier-chocolatier-confiseur-glacier”),
- rzeźnik-masarz („boucher-charcutier”),
- rzeźnik-masarz-przetwórca koniny („boucher-charcutier-chevalin”),
- osoba świadcząca usługi gastronomiczne na zamówienie („traiteur”),
- młynarz („meunier”),
- krawiec („tailleur-couturier”),
- modysta („modiste-chapelier”),
- kuśnierz („fourreur”),
- szewc („bottier-cordonnier ”),
- zegarmistrz („horloger”),

- jubiler-złotnik („bijoutier-orfèvre ”),
- fryzjer („coiffeur”),
- kosmetyczka („esthéticien”),
- mechanik w zakresie mechaniki ogólnej („mécanicien en mécanique générale”),
- monter wind, podnośników, schodów ruchomych i sprzętu do przeładunku („installateur d'ascenseurs, de monte-charges, d'escaliers mécaniques et de matériel de manutention”),
- rusznikarz („armurier”),
- kowal („forgeron ”),
- mechanik maszyn i sprzętu przemysłowego i budowlanego („mécanicien de machines et de matériels industriels et de la construction”),
- elektromechanik samochodowy i motocyklowy („mécanicien-électronicien d'autos et de motos”),
- specjalista w zakresie konstrukcji i naprawy nadwozia („constructeur réparateur de carosseries”),
- osoba zajmująca się naprawą i lakierowaniem nadwozia pojazdów mechanicznych („débosselaar-peintre de véhicules automoteurs”),
- nawijacz („bobineur”),
- elektronik instalacji i sprzętu audiowizualnego („électronicien d'installations et d'appareils audiovisuels”),
- specjalista w zakresie konstrukcji i naprawy sieci kablowej („constructeur réparateur de réseaux de télédistribution”),
- elektronik w zakresie biurotyki i informatyki („électronicien en bureautique et en informatique”),
- mechanik maszyn i sprzętu rolniczego i winiarskiego („mécanicien de machines et de matériel agricoles et viticoles”),
- kotlarz („chaudronnier”),
- galwanizator („galvaniseur”),
- specjalista samochodowy („expert en automobiles”),
- przedsiębiorca budowlany („entrepreneur de construction”),
- przedsiębiorca w zakresie dróg i nawierzchni („entrepreneur de voirie et de pavage”),
- producent nawierzchni betonowych („confectionneur de chapes”),

- przedsiębiorca w zakresie izolacji termicznej, akustycznej i wodoszczelnej („entrepreneur d'isolations thermiques, acoustiques et d'étanchéité”),
- monter instalacji kanalizacyjnych i grzewczych („installateur de chauffage-sanitaire”),
- monter urządzeń chłodniczych („installateur frigoriste”),
- elektryk („électricien”),
- elektromonter reklam świetlnych („installateur d'enseignes lumineuses”),
- elektronik w zakresie technologii komunikacyjnych i informacyjnych („électronicien en communication et en informatique”),
- monter systemów alarmowych i bezpieczeństwa („installateur de systèmes d'alarmes et de sécurité”),
- stolarz mebli stylowych („menuisier-ébéniste”),
- posadzkarz („parqueteur”),
- monter elementów prefabrykowanych („poseur d'éléments préfabriqués”),
- wytwórca-monter okiennic, żaluzji, markiz i zasłon („fabricant poseur de volets, de jalousies, de marquises et de store”),
- przedsiębiorca w zakresie konstrukcji metalowych („entrepreneur de constructions métalliques”),
- konstruktor pieców („constructeur de fours”),
- dekarz-blacharz („couvreur-ferblantier”),
- cieśla („charpentier”),
- szlifierz-kamieniarz („marbrier-tailleur de pierres”),
- glazurnik („carreleur”),
- budowniczy stropu-fasady („plafonneur-façadier”),
- malarz-dekurator („peintre-décorateur”),
- szklarz- lustrzacz („vitrier-miroitier”),
- tapicer-dekurator („tapissier-décorateur”),
- konstruktor-monter kominków i pieców kaflowych („constructeur poseur de cheminées et de poêles en faïence”),
- drukarz („imprimeur”),
- operator medialny („opérateur média”),

- specjalista w zakresie sitodruku („sérigraphe”),
- introligator („relieur”),
- technik w zakresie sprzętu medyczno-chirurgicznego („mécanicien de matériel médico-chirurgical”),
- instruktor jazdy samochodowej („instructeur de conducteurs de véhicules automoteurs”),
- wytwórca-monter oszalowania budowli i dachów metalowych („fabricant poseur de bardages et toitures métalliques”),
- fotograf („photographe”),
- specjalista w zakresie produkcji i naprawy instrumentów muzycznych („fabricant réparateur d'instruments de musique”),
- instruktor pływania („instructeur de natation”).

w Austrii:

- kierownik budowy odpowiedzialny za wykonanie prac („Baumeister hinsichtl. der ausführenden Tätigkeiten”),
- piekarz („Bäcker”),
- studniarz („Brunnenmeister”),
- dekarz („Dachdecker”),
- elektrotechnik („Elektrotechniker”),
- rzeźnik („Fleischer”),
- fryzjer i perukarz (stylista) („Friseur und Perückenmacher (Stylist)”),
- technik instalacji sanitarnych i gazowych („Gas- und Sanitärtechnik”),
- szklarz („Glaser”),
- monter okładzin szklanych i szlifierz szkła płaskiego („Glasbeleger und Flachglasschleifer”),
- dmuchacz szkła i wytwórca instrumentów szklanych („Glasbläser und Glasinstrumentenerzeugung”),
- polerowanie i formowanie szkła gospodarczego (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Hohlglasschleifer und Hohlglasveredler (verbundenes Handwerk)”),
- wypalacz („Hafner”),
- technik instalacji grzewczych („Heizungstechnik”),

- technik instalacji wentylacyjnych (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Lüftungstechnik (verbundenes Handwerk) ”),
- chłodnictwo i klimatyzacja („Kälte- und Klimatechnik”),
- elektronik w zakresie technologii komunikacyjnych („Kommunikationselektronik”),
- cukiernik, w tym wytwórcy pierników i wyrobów cukierniczych, lodów i wyrobów czekoladowych („Konditor (Zuckerbäcker) einschl. der Lebzelter und der Kanditen-Gefrorenes- und –Schokoladewarenerzeugung”),
- mechanik samochodowy („Kraftfahrzeugtechniker”),
- mechanik nadwoziowy, w tym blacharz i lakiernik samochodowy (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Karosseriebauer einschl. Karosseriespengler u. – lackierer (verbundenes Handwerk) ”),
- przetwarzanie tworzyw sztucznych („Kunststoffverarbeitung”),
- malarz pokojowy („Maler und Anstreicher”),
- lakiernik („Lackierer”),
- pozłotnik i dekorator („Vergolder und Staffierer”),
- wytwórca szyldów (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Schilderherstellung (verbundenes Handwerk)”),
- mechanik-elektronik w zakresie budowy maszyn elektrycznych i automatyzacji („Mechatroniker f. Elektromaschinenbau u. Automatisierung”),
- mechanik-elektronik w zakresie elektroniki („Mechatroniker f. Elektronik”),
- biurotyka i systemy informatyczne („Büro- und EDV-Systemtechnik”),
- mechanik-elektronik w zakresie maszyn i technik produkcji („Mechatroniker f. Maschinen- und Fertigungstechnik”),
- mechanik-elektronik sprzętu medycznego (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Mechatroniker f. Medizingerätetechnik (verbundenes Handwerk)”),
- inżynieria powierzchni („Oberflächentechnik”)
- wzornictwo metalowe (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Metalldesign (verbundenes Handwerk)”),
- ślusarz („Schlosser”),
- kowal („Schmied”),
- technik maszyn rolniczych („Landmaschinentechnik”),
- hydraulik („Spengler”),

- kotlarz (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Kupferschmied (verbundenes Handwerk)”),
- mistrz kamieniarstwa, w tym wytwórca wyrobów z kamienia sztucznego i terrazzo („Steinmetzmeister einschl. Kunststeinerzeugung und Terrazzomacher”),
- sztukator i tynkarz („Stukkateur und Trockenausbauer”),
- stolarz („Tischler”),
- modelarz („Modellbauer”),
- bednarz („Binder”),
- tokarz („Drechsler”),
- konstruktor łodzi („Bootsbauer”),
- rzeźbiarz (związane z tym działalności rzemieślnicze) („Bildhauer (verbundenes Handwerk)”),
- wulkanizator („Vulkaniseur”),
- rusznikarz (w tym handel bronią) („Waffengewerbe (Büchsenmacher) einschl. des Waffenhandels”),
- izolacja termiczna, akustyczna i przeciwpożarowa („Wärme- Kälte- Schall- und Branddämmer”),
- mistrz cieśla odpowiedzialny za wykonanie prac („Zimmermeister hinsichtl. der ausführenden Tätigkeiten”),

które odpowiadają kształceniu i szkoleniu zawodowemu o łącznym czasie trwania co najmniej 13 lat, w tym co najmniej 3-letnie szkolenie odbywane w oparciu o określony ramowy program szkolenia, odbywające się częściowo w zakładzie pracy i częściowo w instytucji szkolenia zawodowego i zakończone egzaminem oraz trwające co najmniej jeden rok szkolenie teoretyczne i praktyczne w zawodzie mistrza-rzemieślnika. Pozytywny wynik egzaminu na mistrza w zawodzie rzemieślniczym daje prawo do wykonywania zawodu jako osoba prowadząca własną działalność gospodarczą, do szkolenia praktykantów i do używania tytułu mistrza („Meister/Maître”).”;

4) W pkt 4, „Sektor techniczny” skreśla się pozycję „we Włoszech”.

II. W załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

Treść pozycji „w Niderlandach” otrzymuje brzmienie:

„Kształcenie regulowane odpowiadające poziomowi kwalifikacji 3 lub 4 w centralnym krajowym rejestrze szkoleń zawodowych ustanowionym ustawą o edukacji i kształceniu zawodowym lub kształcenie oparte na wcześniejszych programach, którego poziom jest równoważny wyżej wymienionym poziomom kwalifikacji.

Poziomy 3 i 4 struktury kwalifikacji odpowiadają opisanym poniżej poziomom:

- Poziom 3: Odpowiedzialność za stosowanie i łączenie znormalizowanych procedur. Łączenie lub opracowanie procedur dotyczących organizacji pracy lub prac przygotowawczych. Umiejętność uzasadnienia tych prac swoim współpracownikom (bez hierarchicznych zależności). Hierarchiczna odpowiedzialność za kontrolę i nadzór nad stosowaniem znormalizowanych i zautomatyzowanych procedur rutynowych przez innych pracowników. Dotyczy to głównie kompetencji zawodowych i wiedzy zawodowej.

- Poziom 4: Odpowiedzialność za wykonanie przydzielonych zadań oraz za łączenie lub opracowanie nowych procedur. Umiejętność uzasadnienia tych prac swoim współpracownikom (bez hierarchicznych zależności). Wyraźna hierarchiczna odpowiedzialność za planowanie i/lub zarządzanie i/lub organizację i/lub opracowanie całego cyklu produkcji. Dotyczy to kompetencji i wiedzy specjalistycznej i/lub niezwiązanej z wykonywanym zawodem.

Oba poziomy odpowiadają kształceniu regulowanemu trwającemu łącznie co najmniej 15 lat, uwarunkowanemu ukończeniem ośmioletniej szkoły podstawowej wraz z 4-letnią szkołą średnią przygotowującą do zawodu („VMBO”) oraz ukończeniem 3- lub 4-letniej średniej szkoły zawodowej („MBO”), zakończonej egzaminem. (Okres średniego kształcenia zawodowego może wynosić dwa lata zamiast trzech, jeżeli zainteresowana osoba posiada kwalifikacje dające prawo do ubiegania się o przyjęcie na uniwersytet (wcześniejsze kształcenie trwające 14 lat) lub prawo do pomaturalnego kształcenia zawodowego (wcześniejsze kształcenie trwające 13 lat)).

Władze Niderlandów przekazują Komisji i państwowym członkowskim listę szkoleń, których dotyczy niniejszy załącznik.”